



Commission économique pour l'Europe**Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses****Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN) (Comité de sécurité de l'ADN)****Vingt-quatrième session**

Genève, 27-31 janvier 2014

Point 5 b) de l'ordre du jour provisoire

Propositions d'amendements au Règlement annexé à l'ADN:**Autres propositions****Actualisation de renvois à des normes et standards dans le Règlement annexé à l'ADN****Communication du gouvernement de l'Allemagne^{1,2}***Résumé*

| | |
|-----------------------------|---|
| Résumé analytique : | Lors de sa 23 ^{ème} réunion, sur demande de l'Allemagne, le Comité de sécurité a procédé à quelques actualisations, dans le Règlement annexé à l'ADN, de références à des normes et standards. La délégation allemande avait été priée de revoir sa demande sur certains points. |
| Mesure à prendre : | Discussion et adoption des propositions additionnelles de la délégation allemande. |
| Documents connexes : | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2013/18. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/48, point 7, par. 59. |

¹ Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2012-2016 (ECE/TRANS/224, par. 94 et ECE/TRANS/2012/12, activité 02.7, (A1b)).

² Diffusé en langue allemande par la CCNR sous la cote CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2014/20.

Proposition

1. Il est proposé au Comité de sécurité d'apporter les modifications suivantes au Règlement annexé à l'ADN, état 1^{er} Janvier 2013 :

| <i>Endroit</i> | <i>Référence</i> |
|---|--|
| 1.2.1 | <p>Types de protection: (voir CEI-Publication 79 et EN 50 014:1994 60079-0:2011).</p> <p>EEx (d): enveloppe antidéflagrante (EN 50 018); (CEI 60079-1:2007); EEx (e): sécurité augmentée (EN 50 019);(CEI 60079-7:2006) EEx (ia) et EEx (ib): sécurité intrinsèque (EN 50 020); (CEI 60079-11:2011); EEx (m): encapsulage(EN 50 028) (CEI 60079-18:2009); EEx (p): suppression interne(EN 50 016); (CEI 60079-2:2007); EEx (q): protection par remplissage pulvérulent (EN 50 017)(CEI 60079-5:2007);</p> |
| Commentaire | <p>Malheureusement il n'y a pas de normes communes EN et CEI. Il n'y a que des normes EN et CEI au contenu identique, par ex. EN 60079-0 et CEI 60079-0. Considérant qu'il y a des Etats signataires dont les organismes de normalisation ne sont pas membres de la CEN (Organisation européenne de normalisation) il est proposé de mentionner les normes CEI. Comme alternative la mention suivante serait possible : par ex. CEI 60079-0 / EN 60079-0.</p> |
| 3.2.3.2 Notes relatives à la liste des matières | <p>8) L'interstice maximal de sécurité n'a pas été mesuré selon une procédure normalisée, c'est pourquoi la matière est rangée dans le groupe d'explosion donné par CEI 60079-20-1.</p> |
| <u>Commentaire</u> | <p>Cette note 8) pourrait être fusionnée avec la note 7). La fusion entraînerait des modifications dans les colonnes (16) et (17) du tableau C.</p> <p>Le groupe de travail informel « matières » pourrait être chargé de la préparation de ces modifications.</p> |
| 3.2.4.2, point 3.1 | <p>Caractéristiques techniques de sécurité</p> <p>Température d'auto-inflammation selon CEI 60079-4 (correspond à DIN 51 794) °C ; le cas échéant, indiquer la classe de température selon EN 50 014 :1994 Température d'auto-inflammation selon CEI 60079-20-1:2010, EN 14522:2005, DIN 51 794:2003 en °C; le cas échéant, indiquer la classe de température selon CEI 60079-20-1:2010.</p> |
| <u>Commentaire</u> | <p>Adaptation des définitions à la terminologie de la norme actuelle applicable.</p> |

2. En ce qui concerne les termes techniques les renseignements suivants sont donnés :

Désignation allemande, anglaise, française [et russe] des types de protection

| <i>allemand</i> | <i>anglais</i> | <i>français</i> | <i>russe</i> |
|----------------------|-----------------------|--|---|
| druckfeste Kapselung | flameproof enclosure | enveloppe antidéflagrante | взрывозащищенный кожух |
| erhöhte Sicherheit | increased safety | sécurité augmentée | повышенная безопасность |
| Eigensicherheit | intrinsic safety | sécurité intrinsèque | принципиально безопасная электрическая цепь |
| Vergusskapselung | encapsulation | encapsulage | капсулирование |
| Überdruckkapselung | pressurized enclosure | enveloppe à surpression interne | прибор в корпусе с повышенным давлением |
| Sandkapselung | Sandkapselung | Protection par remplissage pulvérulent | наполнение порошкообразным веществом |